DAĦLA PREFACE

Din il-White Paper hija għall-edukaturi, ġurnalisti, politikanti, kommunitajiet ta' lingwi u oħrajn, li jixtiequ jistabbilixxu Ewropa tabilħaqq multilingwali.

Din hija parti minn serje White Papers li jippromwovu għarfien dwar it-teknoloġija lingwistika u l-potenzjal tagħha. Id-disponibiltà u l-użu tat-teknoloġija lingwistika fl-Ewropa tvarja bejn lingwa u oħra. Konsegwentement, l-azzjonijiet li huma meħtieġa sabiex jiġu appoġġjati r-riċerka u l-iżvilupp tat-teknoloġiji lingwistiċi ivarjaw ukoll f'kull lingwa. L-azzjonijiet meħtieġa jiddependu fuq bosta fatturi, bħal kumplessità ta' lingwa partikolari u d-daqs tal-komunità tagħha.

META-NET, Netwerk ta' Eċċellenza tal-Kummissjoni Ewropea, wettaq analiżi dwar ir-riżorsi u t-teknoloġiji lingwistiċi kurrenti f'din is-serje ta' *white papers* (p. 91). Din l-analiżi kienet ibbażata fuq 23 lingwa uffiċjali Ewropeja, kif ukoll lingwi reġjonali oħra importanti fl-Ewropa. Ir-riżultati ta' dan l-analiżi jissuġġerixxu li hemm bosta nuqqasijiet fir-riċerka għal kull lingwa. Analiżi aktar dettaljata u esperta u assessjar tas-sitwazzjoni kurrenti għandha tgħin sabiex timmassimizza l-impatt ta' riċerka addizzjonali.

Minn Novembru 2011 META-NET tikkonsisti f'54 ċentru ta' riċerka minn 33 pajjiż [1] (p. 87) li qed jaħdmu ma' partijiet interessati minn negozji kummerċjali, aġenziji governattivi, industriji, organizzazzjonijiet ta' riċerka, kumpaniji ta' software, fornituri ta' teknoloġija u universitajiet Ewropej. Flimkien, dawn qed joħolqu viżjoni teknoloġika komuni filwaqt li jiżviluppaw aġenda ta' riċerka strateġika li turi kif applikazzjonijiet teknoloġiċi lingwistiċi jistgħu jindirizzaw xi nuqqasijiet ta' riċerka sal-2020.

This white paper is part of a series that promotes knowledge about language technology and its potential. It addresses journalists, politicians, language communities, educators and others. The availability and use of language technology in Europe varies between languages. Consequently, the actions that are required to further support research and development of language technologies also differs. The required actions depend on many factors, such as the complexity of a given language and the size of its community.

META-NET, a Network of Excellence funded by the European Commission, has conducted an analysis of current language resources and technologies in this white paper series (p. 91). The analysis focused on the 23 official European languages as well as other important national and regional languages in Europe. The results of this analysis suggest that there are tremendous deficits in technology support and significant research gaps for each language. The given detailed expert analysis and assessment of the current situation will help maximise the impact of additional research.

META-NET consists of 54 research centres from 33 European countries [1] (p. 87). META-NET is working with stakeholders from economy (software companies, technology providers, users), government agencies, research organisations, non-governmental organisations, language communities and European universities. Together with these communities, META-NET is creating a common technology vision and strategic research agenda for multilingual Europe 2020.



http://www.springer.com/978-3-642-30680-8

The Maltese Language in the Digital Age
Rehm, G.; Uszkoreit, H. (Eds.)
2012, VI, 91 p. 28 illus., 24 illus. in color., Softcover
ISBN: 978-3-642-30680-8